2025年7月17日

株式会社ジェーシービー
代表取締役 兼 執行役員社長
二重 孝好様

貴社とアクワイアラとしてのミャンマーのUABとの連携に関する質問状

アーユス仏教国際協力ネットワーク
アジア太平洋資料センター(PARC)
国際環境NGO FoE Japan
ジャスティス・フォー・ミャンマー
日本国際ボランティアセンター(JVC)
武器取引反対ネットワーク(NAJAT)
メコン・ウォッチ

私たちは、日本企業による海外でのビジネスにおいて適切な環境・社会的影響・人権への配慮がなされるよう政策提言活動を行っている日本とミャンマーの市民団体です。私たちは日本からミャンマー軍への資金の流れや、その他の支援を止めるために活動しています。

2021 年 2 月 1 日に未遂クーデターを起こして以来、ミャンマー軍は、戦争犯罪と人道に対する罪に相当するものも含む、深刻な人権侵害を市民に対して続けています。ミャンマー軍による軍事作戦や、少数民族抵抗勢力・民主派との戦闘により、国の全域でおよそ 350 万人の避難民が発生し、その数はさらに増えると予想されています。ミャンマーのクローニー（政商）が所有する銀行が、国際金融システムへのアクセスを軍政に提供し、武器や装備、テクノロジーや航空燃料の購入のための取引を助けることを通じてこれらの軍事作戦を支えているという深刻な懸念があります。

貴社、株式会社ジェーシービー（JCB Co., Ltd.）は、以前ユナイテッド・アマラ・バンク（United Amara Bank）として知られていたUABをアクワイアラ（加盟店契約会社）の一つとして挙げています。

2024年6月、ミャンマーの人権状況に関する国連特別報告者はユナイテッド・アマラ・バンクを、ミャンマー軍に航空燃料を提供する企業に支払いを行なう金融機関の一つと特定しました。国連特別報告者は特に金融機関に対し、UABとの既存の関係を凍結するよう求めました。

UABは、クローニー複合企業である IGE Group of Companies と密接な関係があります。IGE Group of Companies の核となる事業体は International Group of Entrepreneurs Co. Ltd.（以下、「IGE」）で、2022年2月21日にEUにより制裁を科されました。IGEの創業者・会長はネーアウンで、EUが制裁を科す理由として述べたところによれば、ネーアウンは「ミャンマー軍（タッマドー）の最高指導部と密接に関係して」います。EUはさらに、2017年のラカイン州での「掃討作戦」に関連してIGEがミャンマー軍に財政支援を行なったとも述べました。この作戦ではロヒンギャ住民に対する重大な国際犯罪が起きています。さらにネーアウンはカナダによって制裁を科されています。兄のモーアウン海軍大将は軍政の国家安全保障担当補佐官を務め、EUとカナダの両方から制裁を科されています。

IGEは、ミャンマー軍と関係のある事業や企業への関与を通じて同軍を財政的に支援してきており、したがって同軍の国際犯罪を支援しそこから利益を得ています。このような事業には、ミャンマー軍の武器調達を担う兵站局が賃貸する土地に位置するロッテ・ホテルの開発も含まれます。

ジャスティス・フォー・ミャンマーの調査によれば、IGEが制裁を科されてからわずか4日後、ネーアウンはUABの取締役会から降りました。ミャンマーの企業登録によれば、ネーアウンと妻のキンモーニュンは2022年3月8日まで UAB Bank Limited の唯一の所有者でしたが、同日、株式を二つのペーパーカンパニーに譲渡しました。これらの実体は――実質的支配者がネーアウンとIGEと関係があると疑われますが――代理株主である可能性が高いと思われます。2022年の時点では、UABはIGEのCEOでありUABの取締役も務めるタンウィンスウェと、IGEの別の取締役でありUAB子会社の Future Creator Group Construction の取締役も務めるタンジンを通じてIGEとの関係を維持していました。これらのつながりは、ネーアウンがIGEを通じてUABに対する支配権の行使を続けている可能性を示していると私たちは考えますが、その場合にはUABもEUの制裁対象となります。そのタイミングから、UAB株式の移転はUABとIGEとネーアウンとが互いに関係がないと見せかけて制裁を逃れようとする試みであったことが強く示唆されます。

国連のミャンマーに関する独立事実調査団は、2019 年に発表した報告書「ミャンマー軍の経済的権益について("The economic interests of the Myanmar military")」で、ミャンマー軍が国内外の商取引から得る収入が、同軍が深刻な人権侵害を行う能力をおおいに高めていると指摘しました。報告書はさらに、ミャンマー軍の所有、経営する企業と複数のクローニー企業とが軍と密接な関連を持ち続け、軍とその指導部を利しているとも述べています。IGEとIGEの関連会社としてのUABも、このようなクローニー企業に数えられます。

上記をふまえ、下記のとおり質問させていただきます。

- 貴社は2021年2月1日の未遂クーデター以降、貴社のミャンマーにおける事業活動に関連して人権デューデリジェンスを実施していますか？　実施している場合、その結果の開示を求めます。
- JCBとUABとの継続中の関係を通じて、国際犯罪に加担する、あるいは協力するリスクを評価し軽減するために、貴社はどのような具体的措置をとりましたか？
- UABと制裁を科されている事業体との間に深刻かつ検証された関係があること――軍政が航空燃料を入手するのをUABが助けていることを理由に、国連特別報告者もUABとの既存の関係を凍結するよう金融機関に求めていること――から、貴社はアクワイアラとしてのUABとの連携を終了させる予定はありますか？

お忙しいところ恐縮ですが、2025年8月 18 日 までにご回答くださいますようお願い申し上げます。ご回答、または期日までにご回答いただけない場合はその事実を、送付団体のホームページで公開させていただきます。

以上

本件に関するご返答・お問合わせ先: メコン・ウォッチ (担当:木口)
〒110-0016 東京都台東区台東 1-12-11 青木ビル 3F 電話: 03-3832-5034
E-mail: contact@mekongwatch.org

ジャスティス・フォー・ミャンマー
Yadanar Maung, Justice For Myanmar: media@justiceformyanmar.org

参考:

EU implementing Regulation (EU) No 401/2013 concerning restrictive measures in view of the situation in Myanmar/Burma (2022.2.21)
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/HTML/?uri=OJ:L:2022:040:FULL&from=en

Justice For Myanmar press release on UAB and sanctioned entity IGE “Euromoney gives excellence award to Myanmar military linked United Amara Bank” (2022.8.16)
https://www.justiceformyanmar.org/press-releases/euromoney-gives-excellence-award-to-myanmar-military-linked-united-amara-bank

Report by the UN Special Rapporteur on the situation of human rights in Myanmar “Banking on the Death Trade: How Banks and Governments Enable the Military Junta in Myanmar” (2024.6.26)
https://www.ohchr.org/sites/default/files/documents/hrbodies/hrcouncil/sessions-regular/session56/a-hrc-56-crp-7.pdf

メコン・ウォッチ.「クーデター前、2019年に国連が国軍の経済的利益について報告書」(2021.2.24)
http://www.mekongwatch.org/resource/news/20210224_01.html

Report by the UN Independent International Fact-Finding Mission on Myanmar “Economic interests of the Myanmar military”（2019.8.5）
https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/MyanmarFFM/Pages/EconomicInterestsMyanmarMilitary.aspx

Update from the UN Independent International Fact-Finding Mission on Myanmar on its report “The economic interests of Myanmar’s military (2019.9.9)
https://www.ohchr.org/sites/default/files/Documents/HRBodies/HRCouncil/FFM-Myanmar/EconomicInterestsMyanmarMilitary/Update_FFMM.pdf

July 17, 2025

Mr. Takayoshi Futae
President & Chief Executive Officer, JCB Co., Ltd

Letter of Inquiry Regarding Your Company's Partnership with UAB in Myanmar as an Acquirer

ayus:Network of Buddhists Volunteers on International Cooperation
Pacific Asia Resource Center (PARC)
Friends of the Earth Japan
Justice For Myanmar
Japan International Volunteer Center (JVC)
Network Against Japan Arms Trade (NAJAT)
Mekong Watch

We are civil society organizations from Japan and Myanmar that make policy proposals urging Japanese companies to consider the environment, society, and human rights in their overseas business operations. We are working to halt financial flows and other forms of support from Japan to the Myanmar military.

Since the attempted coup on February 1, 2021, the Myanmar military has continued to perpetrate grave human rights violations against civilians, some of which constitute war crimes and crimes against humanity. The military operations and armed conflict between the military and the ethnic resistance organizations and pro-democracy forces have displaced an estimated 3.5 million people across the country – with numbers expected to rise further. There are serious concerns that banks owned by cronies are sustaining these military operations by providing the junta with access to the global financial system, and by facilitating transactions for the purchase of arms, equipment, technology and aviation fuel.

Your company, JCB Co., Ltd., lists UAB, formerly known as United Amara Bank, as one of its acquirers.

In June 2024, the UN Special Rapporteur on the situation of human rights in Myanmar named United Amara Bank as one of the financial institutions used to make payments to companies supplying aviation fuel to the military. The Special Rapporteur specifically urged financial institutions to freeze any existing relationships with UAB.

UAB is closely linked to the crony conglomerate IGE Group of Companies. The group's core entity, International Group of Entrepreneurs Co. Ltd. (IGE), was sanctioned by the EU on 21 February 2022. IGE was founded and is chaired by Ne Aung, who, according to the EU sanctions designation, is "closely connected to the top leadership of the Myanmar Armed Forces (Tatmadaw)". The EU further stated that IGE provided financial support to the Myanmar military in connection with the 2017 "clearance operations" in Rakhine State, which involved grave international crimes against the Rohingya population. Ne Aung is additionally sanctioned by Canada. His brother, Admiral Moe Aung, serves as the junta's National Security Adviser and is sanctioned by both the EU and Canada.

IGE has supported the military financially through its involvement in projects and companies linked to the Myanmar military and therefore supports and profits from the military's international crimes.

This includes the Lotte Hotel development, located on land leased from the Office of the Quartermaster General—a key unit of the Myanmar military responsible for the purchase of arms.

According to an investigation by Justice For Myanmar, just four days after IGE was sanctioned, Ne Aung stepped down from UAB's board of directors. According to Myanmar's company registry, he and his wife, Khin Moe Nyunt, were the sole owners of UAB Bank Limited until 8 March 2022, when they transferred their shares to two shell companies. These entities—whose beneficial owners have suspected ties to Ne Aung and IGE—are likely proxy shareholders. As of 2022, UAB remained tied to IGE through its CEO, Than Win Swe, who also serves as a director of UAB, and another director, Thant Zin, who sits on the board of UAB subsidiary Future Creator Group Construction. We believe these connections suggest that Ne Aung's control over UAB may continue to be exercised through IGE, which would make UAB subject to EU sanctions. The timing of the ownership transfer strongly suggests an attempt to evade sanctions by creating a false appearance of separation between UAB, IGE, and Ne Aung.

In its 2019 report *'The Economic Interests of the Myanmar Military*,' the UN Independent International Fact-Finding Mission on Myanmar highlighted that the revenue the Myanmar military generates from domestic and international business transactions significantly enhances its ability to commit serious human rights violations. The report further notes that military conglomerates as well as several crony companies, remain deeply intertwined with the military, benefiting both the institution and its leadership. IGE, and by extension UAB, are among those crony companies.

In light of the above, we would like to ask the following questions:

- Has your company conducted human rights due diligence in relation to your business activities in Myanmar since the coup attempt on 1 February 2021? If so, we request the disclosure of the findings.

- What concrete steps has your company taken to assess and mitigate the risk of contributing to, or being complicit in, international crimes through JCB's ongoing relationship with UAB?

- Given the serious and documented links between UAB and sanctioned entities—as well as the UN Special Rapporteur's call for financial institutions to end their relationships with UAB due to its role in facilitating access to aviation fuel for the junta—does your company plan on ending your partnership with UAB as an acquirer?

We kindly request your response by August 18, 2025. Please note that your response—or lack thereof—will be published on our website.

Sincerely,

Contact information for responses and inquiries regarding this matter:
Mekong Watch
3F Aoki Bldg., Taito 1-12-11,
Taito-ku, Tokyo 110-0016, Japan
TEL: +81-3-3832-5034
EMAIL: contact@mekongwatch.org

Justice For Myanmar
Yadanar Maung, Justice For Myanmar: media@justiceformyanmar.org

Relevant resources:

EU implementing Regulation (EU) No 401/2013 concerning restrictive measures in view of the situation in Myanmar/Burma (2022.2.21)
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/HTML/?uri=OJ:L:2022:040:FULL&from=en

Justice For Myanmar press release on UAB and sanctioned entity IGE “Euromoney gives excellence award to Myanmar military linked United Amara Bank” (2022.8.16)
https://www.justiceformyanmar.org/press-releases/euromoney-gives-excellence-award-to-myanmar-military-linked-united-amara-bank

Report by the UN Special Rapporteur on the situation of human rights in Myanmar “Banking on the Death Trade: How Banks and Governments Enable the Military Junta in Myanmar” (2024.6.26)
https://www.ohchr.org/sites/default/files/documents/hrbodies/hrcouncil/sessions-regular/session56/a-hrc-56-crp-7.pdf

メコン・ウォッチ.「クーデター前、2019年に国連が国軍の経済的利益について報告書」(2021.2.24)
http://www.mekongwatch.org/resource/news/20210224_01.html

Report by the UN Independent International Fact-Finding Mission on Myanmar “Economic interests of the Myanmar military”（2019.8.5）
https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/MyanmarFFM/Pages/EconomicInterestsMyanmarMilitary.aspx

Update from the UN Independent International Fact-Finding Mission on Myanmar on its report “The economic interests of Myanmar’s military (2019.9.9)
https://www.ohchr.org/sites/default/files/Documents/HRBodies/HRCouncil/FFM-Myanmar/EconomicInterestsMyanmarMilitary/Update_FFMM.pdf